

نومرو ۹ — ۶

صوفیہ

نسخه می ۱۰ پاره در

مرقی امتک مقالات منصوفه نرینه جریده
صوفیه تک حیفه لری آچیقدر .

اعانات وسائرہ ایچون مدیر مسئولہ مراجعت
ایدملیدر .



آبونمی بر سنهک اعتباریه ممالک عثمانیه ایچون
۱۰ ممالک اجنیه ایچون ۱۵ غروشدر .

محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده بندہ
نجم استقبال مطبعہ می

شیمدیلاک اون بشر کوننده بر نشر اولتور تصوفدن باحث دینی ترک جریده اسلامیه میدر .

افاضه من خالی اولمز دیو وجود مطلق مقید
وعقل اوله علت ملوتارلر .

شیخ اکبر فتوحات مکیه مک مک باب نایسند
بیورورلرکه . اعلم ان الحق تعالی موجود بذاته
مطلق الوجود غیر مقید بغیره ولا معلول عنه شی
ولا علة لشی وهو خالق المملولات والعلل .
یعنی حق سبحانه وتعالی موجود بذاته ومطلق
وجود اولوب غیریه مقید دکادر . ورشی اندن
معلول واول دخی اندن برشینه علت اولماز بلکه
اول ذات احدیت . معلولات وعللک خالقیدر .

بن بیلمز ایدم کیرلی عیان هپ سن ایمشک
تئلرده وجانلرده نهان هپ سن ایمشک
سندن بوجهان ایجره نشان ایستر ایدم بن
آخر بونی بیلمک که جهان هپ سن ایمشک
بوشمدی ذکر ایده چکمز رباعینک برجزینک
تبدیلله حاصل اولان ترجمه سندن عبارتدر .
اورباعیده :

پیدا ونهان تو بوده من غافل

اندل دل وجان تو بوده من غافل

از جمله جهان ترا نشان می جسم

خود جمله جهان تو بوده من غافل

بعض کسهلرک حقیقت وجود نامنه جرأت
ایتدکاری برطاقم ترهات غایت دقیق اولان بوجنی
اکلامدقلرندن ایلر و کابور . بز اشیا به موجود
دیرز : حقلک مستمراً افاضه وجود ایتمه سیله
معلوم دیرز . او افاضه مک انقطاعیله :

ای همه هستی ز تو پیدا شده

خاک ضعیف از تو توانا شده

زیر نشین علت کائنات

مابین قائم چوتو قائم بذات

اهل وحدت ساحه حقیقتده وجود واحدین
بشق برشینک ثبوتیه قائل اولمازلر . مولانا
بوایده بیان بیورمشلردر .

ماعدیه ایم و همتیه ای ما

تو وجود مطلق قانی نما

علمی صوفیه اشیا به محض عدم . جناب
حقه ایسه عین وجود دیورلر مشکمین یله
بیلرلنده تحت بدن نزاع مدعشک مبدینه
بو اولیور . برانزده صدی تبدیل ایدم خرا
تالم کوکیز هیچ بز وقت ارزو ایتمک مقدس
بیلدیکمز (تصوف) فرقه دالاوره لرینه احترامت
ذاتی به الت اولسون بوره نارفته مک زومسندن
دو نیله جک اولور ایسه کادرر .

« برده عوامک کنه ایلرندن خواصک
غفلت لرندن طرزنده بیان مطالعه ایدلش که
بوراده کی خواص کلمه مک مدلولیده شایان توضیح
ایدی بوده آروجه بر بخشدر . برده « برهستی »

موهومدن بشقه برشی قرانه مدیمز « دنیامش
بوده هستی موهومینک قرانغه دکری اولمدینی
اولسه بیله قزایله جق شینک میدانده بولخدیغنی
یوقاریده سولشدک .

مقاله مک دیکرنده ایسه اوج درلو عالم یوقدر
دینلیور حالیکه مساک جلیل صوفیه به بیلد
یکمز عالم دکل اوج . بیکارله عالمدن مرکبدر .
بوعالم . عالم انسان . عالم افلاک . عالم جن . عالم
لاهور . عالم جبروت . عالم ملکوت . عالم ناسوت
کبی ده بیکارله عالمدرن سرکبدر . بوعالم برمه نوم
کلیدن عبارتدرکه اوده ماسوی الله تعالی در عالم
لفظی ماسوی الله جمله مک شامل اولدینی اشیا مک
هربری اوزرینه اطلاق ایتمک صحیح اولدینی کبی
مجموعه دخی وجه تسمیه طوغریدر . بوتقدیده
عالم لفظی هم کلی هم جزئی اولش اولور عالم
علامت صانع ذوالجلال اولان ماسوی الله تسمیه
ایدیلورسه کلی و ماسوی الله اجناس مختلفه مک
هر برلرینه علی الانفراد وجه تسمیه سنده جزئی
اولور .

برده عویت یعنی ماهیت صورتک عینی در
دینلیور بوده جدا محتاج ابضا حدر . بونی بالاده
بیان ایتدیکمز اقواله کوره حل ایتمیدر . عینیتی
قبول ایدرسه مک مغایر شرع شریف برطاقم حالات
ظهور ایدر .

عزیز شیخ صافی درویش :

بو بایدکی ملائکه لرمدن طولابی فقیری
ممنور کوریکز ! . . . خدا عالم هیچ ایستهمز
ایدککه غزیه من ولو مصاحبه طریقه یله بیله
شخصیا به جلوه کاه اولسون بو بایدکی قصوریمز
عفو عالی مرشدانه و درویشانه لرینه منور ایدر .
و من الله التوفیق .

مجال عرفاده صف نعلده اوطور منی چانه من یلرندن

علی فوآد

معالمی شرع شریف

اورویالیلر شریعتیزک کافه احکامنه توفیق
حرکت ایتمیورلر ایسه به مک مهم اساسی
طوتمشدردر . کرک عادات واحوال مستحسنه
خصوصنده . و کرک قوانین منتشره لرند مائخذ
لری شریعت مطهره اولدینی ناربخر و بوایده
خاصه تالیف اولنوب انلر طرفندن دخی صحتی
تسایم اولنن کتابلر یله منظور و مسودع اولان
برجوق احوال و اطوارلری بوسوزمیزک برر
دلیدر . مثلاً معیشت اجتماعی به زنده مشهور
اولان حریت و بربرلیله ملاقات ایلدکده مضافه
واظهار مودت و بربرلرینک خانه و حجره لرینه

بلا استیذان دخولدن مجابیت و تعلم صنعت و کسب
ثروت یله ارباب احتیاج و ضرورته اعانت و تعلم
علوم و ادابه میل و رغبت و اکل و شرب و لباس
و مأوا ده و هر نوع استهلاک کنده اعتدال و تصرفه
رعایت و اعمار مالکک اعتنا و همت و بیلرلنده
معاهد اولان رابطه اخوت و اتفاق و اتحاد سی
و غیرت و قوانین موضوعیه رعایت و دشمنلرینه
قارشو دائماً اقتباه و یقظت و الحاصل ده بونیزه
مائثل نیجه احوان و حرکادر .

اورویالیلرک بوکی محاسنی شریعتدن المش
اولدقاری اشیا به حاجت یوقدر . چونکه ذاتاً
کندولری و علی الخصوص انکلتزه . المانیایه فرانسه
علماسی جمعیات علمی به لرند ایراد ایلدکاری نظر یله
مؤلفات مشهوره لرند مدنی و عاوم و ادابی
عربدن یعنی شریعتدن الدقاری صراحة سولش
ویازمشلردر . انلرک مؤلفانه اطلاع ایدنر
بیورلر مع هذا شوقضیه بی اثبات دخی پک قولایدر .

زیرا انجیل شریعه احکام منضله اولیوب
مواعظ و قصص واردر و خرستیانی فروع
ماملانده تورا شریعه توفیق حرکت مأمورلردر
بویکی کتاب جلیل ایسه قرآن عظیم الشان کبی
احادیث شریعه نبویه یله تفسیر اولنماش و بونجه
علمای اعلام طرفندن تدقیق و تحقیق ایدلماش
وقواعد و معاملات تحت ضبط و ربطه النماش
یعنی کرک دین موسوی و کرک دین عیسوی به
دین محمدی کبی خدمت اولنماش و علی الخصوص
بمث رسول الله دکن اره لرند تفرقلر و حرب
و جدال و بی اسرائیل علماسی و حواریون
اختلاف و نزاعلری و قوعب و لمش اولدیفندن
طائفه یهود کندی بیلدکاری یله اکثفا و نصارا
دخی فرق متعدده به اقسام یله هر فرقه سی اعتاد
ایلدکاری برکسه مک اثرینه اقفا ایلدیلر . کرچه
فلاسفه متقدمینک بعض اثار یله لرینه یکمیش
ایسه به قوه علمی مک و اسایشک فقدانی حسیله
اول اثارندن دخی لایق به برشی استفاده ایدمدیلر .

والحاصل بمث رسول الله دکن نصاری عزرات
و رهبانیتی یعنی ظهراً ترک دنیایی کندولرینه
مدار نجه عد ایتمش و مدینک مردلر محاسندن
محروم قائلش ایدی . شریعت مطهره نازل اولنجه
معلوم اولان فتوحات و اجرای احکام عادل
شریعت حاصل اولدی . ونجه عاوم و فتونی حاوی
بوز بیکارجه کتابلر تالیف و کتبخانه لره وضع
و ترتیب اولندی و هر طرفه انواع آداب و معارف
نشر ایلدی اورویالیلرک عقلی باشنه کلرک
کتب تواریندن اولدینی اوزره بو مؤلفات
لایم و لایحی کتابلر الدیلر : ترجمه ایتدیلر .
اوقودیلر . اوکرندیلر . خدمت ایتدیلر . توسیع

ابتدایار، عمل ابتدایار، کیمیسی دین اسلامی قبول
ابتدی کیمیسی ینه کندی مذهبنده قلمله برابر
اسلامك علو قدرنی تسلیم ایلدی (حرقی)
شریعتك قنی احکامندن چیقاردقلى صوریلور
ایسه جواباً بیان ایلرکه بونك قرآن کریمدن
واحادیث نبویه دن برچوق دلیلری وارد .
ازجمله (یا ایها الناس انا خالقناک من ذکر وانی
وجعلناک شعوباً و قبلنا تعارفوا ان اکرمکم
عندالله ائقاک) ایت کریمسی هم حریت وهم
مدینتک یک یوکه مرتبه سی بیان بیوربیور،
زیرا انسانک شعوب و قبائله تقیمی یکدیگری
بیابو طایفی ایچون اولدینی بیان بیورلمسه
ویابو طایفی دخی اجتماع الیه حاصل اوله جنى
بدیهی بولمسه نظراً انسانلرک اصلا جنسینه
بافقترین بربرله برلشوب معارفه حاصل ایلری
لازم کلور و بعدالمعارفه اداب الفت و معاشرتی
متضمن اولان دیگر ایت کریمسی موجب
یوکه کوچک لطف و مرحمتی و کوچک یوکه
تعظیم و رعایتی کی نفوسده وقع و خدیت، و محبت
و مودتک دوام و استمرارنی موجب اوله جنى
معاملاتی کوزتملری ایجاب ایدیور . و عندالله
مکرم اوللار انجی الیه زیاده متقی اوللار اولدینه
نظراً هیچ برکمه حد دانسته کندی دیگرندن
دها خیرلور کورمه یه چکدر شوملده هیچ برکمه
دیگرینه متحکمانه و متکمانه امر و نهیده
بولونه میه جنى و احوال و حرکاتی اوپولده تحقیر
و تزییف ، ایده میه جنى اما حکام و علمای
و برانسانک ولیسی ، دائره مشروعه داخنده
امروهنی و اخطار و زجر و وعظ و نصیحت
ایده جنى و بوا مروهنی و سائر ایده عینی مدینت
و حریتدر ، و انبری حسن صیانت ایدیمی شایردر
چونکه نهی اوللار شایردن قاجق و منهایک
جمله سندن بری دخی یکدیگرینک حقوقنی تجاوز
ایلامکدر خاق بولموشون احتیاج ایمر ایسه
انلرک بیدان مدینت و حریتلری خراب اولور .
حریت بالکدر برانسان اخرلرک دخل و تصرفین
مسون اوله رقى هر ایستدیگنی یاقق و سونیکه
منحصراً اولیوب یعنی منع و تعریف و قدح و تزییف
ملاحظه لرینه اسیر اولموشون عبارت بولموشون بلکه
حریتک برنجی مرتبه سی نقسه اسیر اولموشون
قورلقدرد .
شریعت انسانه کندی درلو درلو مهالکله
دو سرمه جک شهواتدن ، عقل و فطانتنی استعمال
ایدرک محبت ایتنی و نفس و هوا سنه تمیثله
وجودنی و مائنی و ناموسنی ، تنف و هتک ایتماسنی
یعنی قید اساردن جیقوب حریت قرائمه
چالشمسنى توصیه ایتدرد . واقعا برانسانک
کندی نتیجه سی و خیم اقوان و حرکاتدن منع

ایده من ایسه و بیله بیله و مجرد نفس و هوا سنه
تمیثله اومقوله حاللردم بولور ایسه . بو آدم
تعزیدن مصون ، یعنی برجهندن حر اوله بیله
دیگر جهندن جفته زنجیر ایله مقید براسیر
حکمنده در .

دنیا نذر

این جهان زندان و مازندان
خزانه کن زانلن و خود را وارهن
بوزائل قنی اولان دنیا پرزنده تشبیه
ایدله جک اولور ایسه بوندنه بزم زندانی
اوله جنى اکلانسیار . زندان دنیایی مجاهده
قازمه سیله هتک و کندی بوسجن دیندن خلاص
ایله دنیا فی الحقیقه خدای عزوجلدن غافل اولقدرد .
بوخسه قش و فقره و فرزند زک دنیا اولیمه جفته
شریعت و طریقه ده مزموه اولان دیندن مراد
بو عالم شهادت بولیمه جفته ائر حضرت مولاناک
بو بیت شریفتری بر اشرت بامرودر .
جست دنیا از خدا غافل بدن
نی قش فقره و فرزند زن
نیتکم واقف عالم لاعوت افندیزدن برکمه
مالدنیا یا رسول الله دیه سزال ایدلکده طرف
نبوتنا هیدن (مالکک عن مولک فهو دنیاک)
طرزنده جواب و یردیلر .
حقیقده محسوسات و متولاتدن هر نه شی که
سنی ربکدن غفلت اوزره بولدره جنى اولور ایسه
(دنیا اودر) بو حقیقتدن بزم الهم جنى برخسه
انده وارکه ینه بونیده حضرت مولاناک بریتی
اثبات ایدیور .
آب در کشتی هلاک کشتی است
آب اندر زبر کشتی پستی است
کینک ایچندکی سو کینک بای هلاکیدر
بوصو کینک ایتده بولنه جنى اولور ایسه کی به
معین و ظمیر اولدینی کی ساحل سلامتده کیمسه
بروسله در بوندن شو اکلانسیار که متع . قش
ارزاق . معین و ظمیر سو و انسان ایسه کی
کیدر اگر بونلرک محبتی ایله مشغول بولموشون
خیالی صونی انک قابله داخل اولورسه سب
هلاکی اولور فقط بولله اولیوب یعنی بونلرک
حب خیالی درونه داخل اولیوب قلبی عشق
محبت کبریا ایله مشغول ایدرسه دل و رزق
محبتی خارجه قلوب اصلا ضرر و برمز بلکه
انک دین و طاعتده اولمسه معین و ظمیر اولور .
حضرت سلیمان علیه السلام من و منکی قلیندن
اخراج ایدی اول سیدن سلیمان علیه السلام
کندیسی مسکندن غیری براسله یاد ایتدی .
روایت اولورکه سلیمان علیه السلام اکثر اوقته
فقرا و مساکین ایله اوتوروب ییک یر ایدی

برکون برکمه اول حضرته دیدکه سن سلیمان
علیه السلام اوله ک نیچون فقرا و مساکینله
اوتوروب ییک یرسک (قال احب المساکین
وجالس المساکین واکل معهم) بوسیدن کولک
اغزنی بقلا و تمهر ایله که محبت دنیا آبی انک
ایچنه کیرمه : حضرت فخر کشتک (الدنيا
جیفه و طالها کلاب) بیوردینی بوقطه نظر دندر .
بو حدیث شریفده کی معانی بیله چه حل ایتلیدر .

اجازت دعای

قسمت و نیده پیشان علماک دکریلردن
ونشر معارف خصوصنده یک عزیمتار وجدیت
رور اصحاب فضل و کچکن بولان انک مدرسه سی
مدرس منتدیری فضیلتلو محمد رضا افندی بوکره
دخی زرده اسملری محرز ذواته اعطای اجازتله
مسعی مبروره و مقبوله پیغمبر پستانه سنک
آثار فایده فخر آورانه سی اظهاره کسب و فقیه
ایلدیکی قسمتمونی رفیقمرزده منظورمن اولمخه
زده نیما قره برمزی بوخیری موفقیتدن خبردار
ایدیورز :

مدرس فضیلتمند محمد افندیک مخدومی
حافظ خالد افندی ، مرکوزلی شیخ زاده محمد
رشدی افندی بن احمد ، مرکوزلی مدرس
افندیک برادر زاده سی حافظ مصطفی شگری
افندی بن حسین افندی ، صوفی زاده حافظ ابراهیم
حق افندی بن حسین ، قسمتونیده ساکن
مهاجریندن درویش حسن ولی الدین افندی
بن عثمان افندی ، مرکوزه ناحیه سندن چوقدار
اغلی مصطفی صبری افندی بن احمد افندی
کی بیله جک قضائنه تابع دره سقری قریه سنده
برخیل زماندن بری تدریس علوم ایله مشغول
بولن مدرس حافظ محمد فیضی افندیک حلقه
تدریسه مداوم طلبه دن ابراهیم ادهم و مصطفی
فخری و عزت صبری افندیلر اخیراً اجازتنامه
اخذنه کسب التحقیق ایلرله کاون اولک طقوزنجی
جمله کونی قریه مذکورده کائن چلاب و یردی
جامع شریفده اجازتنامه توزیعی مراسمی اجرا
ایلدیکی خاوندکار رفیقمرز زبیر ایدیور .

تراجم

دانی که جمعی گوید این بانک در باب
الدری من یا وره را در باب
زیرا بخاطر ام بری سوی صواب
زیرا بشارت بری سوی جواب
معنی : دریاک نعمانی نمایی اقیام ایدیور
بیلیورمینک دیورکه ه نیم آردم صیره کل که راه
صوابی بولمسک [یعنی : نیم لسان حدایله اقیام
ایلدیکم اسرار و وقوف کسب ایله که داخل طریق
عشق اولمسک . جذب مولاناک (فی) لساندن :